

# Darba devēja pienākumi

Health & Safety for Micro Business

**Darba devējiem darba traumas un slimības katru gadu izmaksā miljonus eiro**

Work injuries and illnesses cost employers millions of euros each year



## Darba devēja pienākumi

Employers' Responsibilities

- 1 Nodrošināt un uzturēt drošu darba vietu, iekārtas un aprīkojumu.**  
Provide and maintain a safe workplace, machinery and equipment.
- 2 Vadiet darbu tā, lai nodrošinātu darbinieku drošību, veselību un labklājību.**  
Manage work to ensure the safety, health and welfare of employees.
- 3 Novērtējiet risku un novietojiet paziņojumu par drošību pareizajā vietā.**  
Assess risks and put a safety statement in place.
- 4 Nodrošiniet un uzturiet kārtībā darbinieku telpas, piemēram, tīras tualetes un mazgāšanās telpas. Atkarībā no darbvietas tipa darbiniekiem, iespējams, būs nepieciešamas citas labiekārtotas telpas.**  
Provide and maintain facilities for your employees, such as clean toilets and washing facilities. They may need other welfare facilities depending on the type of workplace.
- 5 Sagatavojiet un atjauniniet ārkārtas situāciju procesus.**  
Prepare and update emergency procedures.
- 6 Nodrošiniet atbilstošu apmācību un informāciju.**  
Provide appropriate training and information.
- 7 Par nopietniem negadījumiem ziņojiet Veselības un drošības pārvaldei.**  
Report serious incidents to the Health and Safety Authority.

## Darbinieku pienākumi

Employees' Responsibilities

- 1 Sadarbojieties ar savu darba devēju un citiem darbiniekiem.**  
Co-operate with your employer and others.
- 2 Neriskējiet ar savu vai kolēģu dzīvību.**  
Do not take chances with your life or your colleagues.
- 3 Informējiet savu darba devēju, ja jums liekas, ka kaut kas ir bīstams.**  
Tell your employer if you think something is dangerous.
- 4 Nebojājiet drošības aprīkojumu un neizmantojiet to nepareizi.**  
Do not interfere with or misuse safety equipment.
- 5 Izmantojiet aprīkojumu pareizi.**  
Use equipment correctly.
- 6 Apmeklējiet mācības.**  
Attend training.
- 7 Izmantojiet nodrošināto aizsardzības aprīkojumu un apģērbu.**  
Use protective equipment and clothing provided.



## Drošības paziņojums

Safety Statement

- 1 Darba devēji, jums ir jā sagatavo rakstisks paziņojums par drošību.**  
Employers, you must prepare a written safety statement.
- 2 Drošības paziņojumam ir jāattiecas konkrēti uz jūsu darba vietu.**  
The safety statement must be specific to your workplace.
- 3 Drošības paziņojumā norādiet risku un kontroli. Kontrole nozīmē to, ka ir jāveic aizsardzības pasākumi.**  
Identify risks and controls in the safety statement. Controls means safeguards that must be taken
- 4 Iekļaujiet avārijas stāvokļa plānus.**  
Include emergency plans
- 5 Ietveriet visus darbiniekus.**  
Involve all employees
- 6 Atjauniniet to regulāri.**  
Update it regularly
- 7 Pārliedziniet, ka par to zina visi. Pievērsiet tam viņu uzmanību vismaz vienreiz gadā.**  
Make sure everyone knows about it. Bring it to their attention at least once a year

## Nelaiemes gadījuma izpēte

Incident Follow-up

- 1 Identificējiet briesmas un atjaunojiet drošību.**  
Identify dangers and make them safe.
- 2 Ja nepieciešams, saņemiet medicīnisko palīdzību.**  
Get medical help if needed.
- 3 Pēc iespējas labāk saglabājiet negadījuma vietu.**  
Preserve the scene of the incident as best you can.
- 4 Ziņojiet par nelaiemes gadījumu. Sīkāku informāciju skatiet [www.hsa.ie](http://www.hsa.ie).**  
Report the incident. See [www.hsa.ie](http://www.hsa.ie) for details.
- 5 Veiciet izpēti un sagatavojiet ziņojumu.**  
Carry out your own investigation and draw up a report.
- 6 Jums vajadzēs izveidot skices un nofotografēt situāciju. Skices un fotogrāfijas rūpīgi atzīmējiet un saglabājiet kā reģistru.**  
You will need to make sketches and take photographs of the scene. Label them carefully and keep them as records.
- 7 Veiciet pārrunas ar negadījuma upuriem vai lieciniekiem un pierakstiet viņu sacīto.**  
Talk to any victims or witnesses of the incident and write down what they say about it.

**Pēc nelaiemes gadījuma ir jārikojas ātri**  
After an incident you need to act quickly



**Plašāku informāciju skatiet [www.simplesafety.ie](http://www.simplesafety.ie)**

See [www.simplesafety.ie](http://www.simplesafety.ie) for more

Doc No: 07151 (Latvian)

**Vienkārša drošība**

